ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Coopération au développement, le 6 août 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 29 janvier 1968 portant certaines mesures d'exécution de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement", a donné le 4 novembre 1981 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e augustus 1981 door de Minister van Ontwikkelingssamenwerking verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 januari 1968 houdende bepaalde uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende statuut van het personeel van de samenwerking met de ontwikkelingslanden", heeft de 4e november 1981 het volgend advies gegeven :

DISPOSITIF.

Article 1er.

Comme il n'appartient manifestement pas au Ministre de porter atteinte aux décisions judiciaires, l'alinéa 1er de l'article 5 en projet est superflu et doit être supprimé.

Article 3.

Cette disposition devrait être rédigée de la manière suivante :

"Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au Moniteur belge".

ARTIKELEN.

Artikel 1.

Dat de Minister geen afbreuk vermag te doen aan rechterlijke uitspraken spreekt vanzelf. Het eerste lid van het ontworpen artikel 5 moet dan ook als overbodig vervallen.

Artikel 3.

Die bepaling zou als volgt moeten worden gelezen :

"Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die tijdens welke het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit
Messieurs : H. ROUSSEAU,		conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		staatsraad,	voorzitter,
	Ch. HUBERLANT,	conseillers d'Etat,	
	R. VAN AELST,	staatsraden,	
	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,	
	F. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving,	
Madame : M. VAN GERREWEY,		greffier assumé.	
Mevrouw :		toegevoegd griffier.	

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. KNAEPEN, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. KNAEPEN, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. H. ROUSSEAU.